

ВЛИЯНИЕ ДИАЛЕКТОВ И ГОВОРОВ НА ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК

Мухаммадиева Севара Анваровна

Каршинского университета экономики и педагогики Студентка 3-го курса

Аннотация: В данной статье научно исследуется влияние диалектов и говоров, составляющих богатую и многогранную систему узбекского языка, на литературный язык. Основная цель статьи — выявить взаимосвязь между литературным языком и региональными говорами, а также степень их взаимного воздействия. В исследовании применены методы сравнения, лингвистического анализа, наблюдения и текстологии, с помощью которых изучены формы проявления диалектных элементов в литературных текстах. В ходе анализа выявлена положительная роль говоров в обогащении литературного языка в лексическом и стилистическом аспектах, а также установлено, что их чрезмерное использование может негативно повлиять на нормативное произношение и письменную культуру. В результате исследования подчеркивается, что диалекты являются важным источником формирования и развития литературного языка, однако требуют осторожного и нормативного подхода. В заключение обосновано, что сохранение гармонии между литературным языком и говорами является важным фактором в поддержании языковой культуры.

Annotation: This article scientifically investigates the influence of dialects and regional varieties, which constitute the rich and diverse system of the Uzbek language, on the literary language. The main objective of the study is to determine the interrelation between the literary language and regional dialects, as well as the extent of their mutual influence. The research employs methods such as comparison, linguistic analysis, observation, and textual studies to explore how dialectal elements are manifested in literary texts. The analysis reveals that, while dialects play a positive role in enriching the literary language in terms of vocabulary and style, their excessive use may have a negative impact on standard pronunciation and written culture. The findings indicate that dialects serve as a significant source in the formation and development of the literary language, but emphasize the need for a careful and normative approach in their application. In conclusion, the study substantiates that maintaining harmony between the literary language and regional varieties is a key factor in preserving linguistic culture.

Annotatsiya: Ushbu maqolada o'zbek tilining boy va serqirra tizimini tashkil etuvchi dialektlar va shevalarning adabiy tilga ta'siri ilmiy jihatdan o'rganiladi. Maqolaning asosiy maqsadi – adabiy til va hududiy shevalar o'rtasidagi o'zaro aloqadorlik, ularning bir-biriga bo'lgan ta'sir darajasini aniqlashdir. Tadqiqotda taqqoslash, lingvistik tahlil, kuzatuv va matnshunoslik usullari qo'llanilib, dialektal unsurlarning adabiy matnlarda qanday shakllarda namoyon bo'lishi o'rganildi. Tahlillar davomida shevalarning adabiy tilni leksik va uslubiy jihatdan boyitishdagi ijobiy roli bilan birga, ularning haddan ortiq qo'llanishi me'yoriy talaffuz va yozma madaniyatga salbiy ta'sir ko'rsatishi mumkinligi

aniqlandi. O'rganishlar natijasida dialektlar adabiy tilning shakllanishi va rivojlanishida muhim manba bo'lishi, biroq ular bilan ehtiyotkor va me'yoriy yondashuv zarurligi ta'kidlandi. Xulosa qilib aytganda, adabiy til va shevalar o'rtasidagi uyg'unlikni saqlab qolish, til madaniyatini asrashda muhim omil ekanligi asoslab berildi.

Ключевые слова: *диалект, говор, литературный язык, лингвистическое влияние, нормативность, языковое богатство.*

Keywords: *dialect, regional variety, literary language, linguistic influence, normativity, linguistic richness.*

Kalit so'zlar: *diialekt, sheva, adabiy til, lingvistik ta'sir, normativlik, til boyligi.*

ВВЕДЕНИЕ

Язык — это душа народа, основа его национальной идентичности и зеркало мышления. Все этапы развития каждого народа, его культурное наследие и исторический опыт находят отражение в языке. Узбекский язык представляет собой сложную и многослойную систему, формировавшуюся на протяжении тысячелетий, и на его современное литературное состояние оказали непосредственное влияние диалекты и говоры. Известный лингвист, академик Ш. Рахматуллаев однажды сказал: «Корни любого литературного языка лежат в народных говорах и диалектах. Языковые нормы обретают жизненность и выразительность именно благодаря этим естественным источникам». Эти слова не случайны, ведь в развитии литературного языка говоры и диалекты играют важную роль — они не только обогащают язык, но и раскрывают внутренний мир народа и его культурные пласты. Великий мыслитель Алишер Навои также неоднократно подчеркивал в своих произведениях красоту узбекского языка и его близость к народной речи. В своем трактате «Мухокамат ул-луфатайн» он писал: «Язык — это сокровище народа, и охранять его, обогащать и возвышать — долг каждого просвещённого человека». В этом контексте диалекты и говоры рассматриваются как богатый источник этого сокровища. Современный лингвист Г. Джуракулова, акцентируя внимание на социальной и культурной роли диалектов, отмечает: «Диалекты — это живое отражение духа народа; без их изучения невозможно в полной мере понять литературный язык».

Поэтому вопрос влияния диалектов и говоров на литературный язык представляет собой важную тему, требующую изучения не только в рамках чистой лингвистики, но и в социально-культурном контексте. Их положительное влияние на литературный язык заключается в обогащении лексики, усилении народности и придании языку жизненности. В то же время неправильное их использование может привести к нарушению литературных норм.

В данной научной статье рассматриваются понятия диалекта и говора, их вклад в формирование литературного языка, роль в современной языковой системе, а также перспективы дальнейшего развития.

Основная часть: Как известно, каждый литературный язык является высшей ступенью развития национального (народного или этнического) языка и представляет собой нормализованный или стандартизированный язык. Ему можно дать следующее определение: «Литературный язык — это язык, который относительно стабилен в лексическом отношении, подчинён определённым фонетическим и грамматическим нормам, следует единым орфографическим и орфоэпическим правилам, и который отточен мастерами слова». Узбекский литературный язык также подчиняется этим правилам.

Узбекский литературный язык существует в двух формах: устной и письменной. Устная литературная форма регулируется орфоэпическими нормами. Она используется на всех официальных уровнях: в государственных собраниях, в процессе обучения и преподавания, а также на массовых мероприятиях.

Письменная литературная форма формируется на основе орфографических правил и базируется на узбекском алфавите, к которому применяются эти нормы. В ней используются различные принципы: фонетический, фонематический, морфологический, графический, историко-традиционный, символический и другие.

Каждый литературный язык имеет свой опорный диалект. Безусловно, в формировании узбекского литературного языка в той или иной степени участвуют все говоры, однако определённые говоры выполняют функцию основы, базы для литературного языка. То есть узбекский литературный язык заимствует лексические, фонетические и грамматические особенности из конкретных диалектов и говоров в качестве литературной нормы и развивается параллельно с развитием этих говоров или групп говоров. Поскольку говор — это живая форма языка, он постоянно находится в процессе развития и изменения. Именно по этой причине литературный язык развивается в тесной связи с эволюцией тех говоров, на которых он основан. Напротив, если литературный язык не имеет опорного диалекта, со временем он выходит из употребления. В языкознании такой язык обозначается термином «мёртвый язык». В истории языков существует множество сведений о так называемых мёртвых языках. Узбекский язык является поли-диалектным языком. Это объясняется его сложным историческим путём развития и тем, что современная узбекская нация в прошлом имела разнообразный этнический состав. Влияние диалектов и говоров на литературный язык прослеживается на нескольких уровнях. В научной литературе по узбекской диалектологии термины «говор», «наречие» и «диалект» используются в различных значениях. Между тем, значения этих терминов не имеют существенных различий. Термин «говор» происходит из персидского языка и означает звук, речь, разговор, привычку, манеру, способ. В лингвистике он обозначает наименьшую единицу языка, обладающую характерными фонетическими, лексическими и грамматическими особенностями. Термин «наречие» (происходит из арабского языка, означает выражение, речь, говор, звук) представляет собой совокупность говоров с общими языковыми признаками. Например, огузское наречие, кипчакское наречие и т. д. Этот термин иногда используется и в узком

значении — в значении говора. К примеру, можно встретить выражение: «несколько слов о наречии деревни Вадиль».

Термин «диалект» употребляется в более широком значении, чем говор. Диалект — это более крупная единица общенационального языка, отличающаяся от литературного языка некоторыми особенностями (фонетическими, грамматическими, лексическими и др.). Он включает в себя несколько говоров и формируется как их совокупность. Например, такие говоры, как кирк, сарай, джош, найман, кунграт, кипчак-каракалпак, бахмал, минг, буркут и другие объединяются и составляют кипчакский диалект узбекского языка. Однако термин «диалект» иногда также используется в узком значении — в значении «говор». Узбекская диалектология тесно связана с географической наукой. При сборе информации о каждом говоре учитываются такие данные, как территория его распространения, численность населения, климатические условия региона и прочее. Таким образом, изучается и географическая среда. Кроме того, узбекская диалектология опирается на материалы по истории узбекского народа, его литературе, этнографии, искусству и, в свою очередь, предоставляет этим отраслям богатый материал для исследований. Интерес к изучению узбекских народных говоров значительно возрос к концу XIX века. Особенно активная работа в этом направлении велась в 20–30-х годах XX века. Существенный вклад в исследование узбекских говоров и становление узбекской говорологии как лингвистической науки внесли такие учёные, как «Чиатой гуринги» (Чагатайский кружок), Э.Д. Поливанов, Гози Олим Юнусов, К.К. Юдахин, А.К. Боровков, В.В. Решетов, У. Турсунов, Ш. Шоабдурахманов, Ф. Абдуллаев, А. Алиев, М. Мирзаев и другие.

Культурная организация «Чиатой гуринги», созданная Фитратом (действовала в 1918–1929 годах), занималась вопросами языка, орфографии и алфавита. Этот кружок сыграл значительную роль в изучении узбекских говоров своего времени и проявил высокую активность в данной области.

В годы независимости интерес к исследованию узбекских народных говоров значительно усилился. Это связано с рядом социально-политических факторов. Понимание своей самобытности, глубокое изучение истории, развитие литературного языка и необходимость обогащения его лексического состава за счёт внутренних источников требуют всестороннего анализа особенностей народной речи. В связи с этим в последние годы узбекские лингвисты проделали значительный объём научной работы по изучению узбекских народных говоров. Среди них можно выделить следующие труды: учебник Н. Раджабова «Узбекская говорология», монография К. Назарова «Аффиксы принадлежности в узбекских народных говорах», докторская диссертация Н. Мурадовой «Говоры Навоийской области узбекского языка» и кандидатская диссертация Р. Юлдошева «Лексические особенности узбекских говоров Ташхаузской области». В настоящее время использование диалектов и говоров значительно расширилось благодаря интернету и социальным сетям. Многие

пользователи активно применяют региональные говоры, что свидетельствует о живости и динамичности языка.

Во-первых, на лексическом уровне: диалектные слова постепенно проникают в литературный язык (например: «қоп-қоп», «тўнка», «шапати»).

Во-вторых, на фонетическом уровне: некоторые особенности произношения, характерные для говоров, начинают использоваться и в литературной речи, особенно в устной форме (например: «қиламан» вместо литературного «қиламан-да»).

В-третьих, на грамматическом уровне: отдельные аффиксы образования глаголов или существительных, а также особенности акцентуации, присущие говорам, частично отражаются в литературном языке.

Однако чрезмерное проникновение говоров в литературный язык может привести к нарушению языковых норм. Поэтому данный процесс должен регулироваться в рамках продуманной языковой политики и нормативных критериев. Разнообразные говоры, составляющие основу узбекского национального языка, можно условно объединить в три диалектные группы: карлукско-чыгило-уйгурский диалект, кипчакский диалект, огузский диалект.

Каждый из этих диалектов обладает своими особенностями, что связано с тем, что изначально они формировались как язык отдельных племён или племенных объединений. Среди диалектов узбекского национального языка, как правило, особо выделяется карлукско-чыгило-уйгурский диалект, поскольку он сыграл важную роль в формировании норм современного узбекского литературного языка. Причина этого в том, что карлукский этнос имел особое значение в формировании узбекского народа, начиная с периода Караханидов. Однако нельзя утверждать, что какой-либо один говор в полной мере стал основой для литературного языка. Все диалекты узбекского языка в той или иной степени внесли вклад в его развитие. Так, влияние одного диалекта может быть более выраженным в лексике, тогда как в грамматике или фонетике более значительным оказывается вклад других говоров. Например, в андижанских и ферганских говорах отмечается наличие одной из самых распространённых грамматических форм узбекского языка — формы настоящего времени, образуемой с помощью аффикса [-яп]. Однако эта же форма встречается и в кипчакских диалектах. Примечательно, что морфология кипчакских говоров, которые на первый взгляд могут показаться несколько отдалёнными от литературного языка, при устранении фонетической особенности — сингармонизма — практически совпадает с морфологией литературного языка.

Кипчакские говоры внесли значительный вклад в развитие лексики литературного языка, особенно в области терминологии, связанной с животноводством, а также в обогащение его стилистических возможностей.

Например, такие общеупотребительные и скотоводческие термины, как [qirqim] (стрижка овец), [o'tov] (переносное жилище пастуха), [to'l] (дополнение, прибавка), [sarimoy] (топлёное масло), [chakki] (кисломолочный продукт), [chalop] (айран), [uloq] (козлодрание), [sovliq] (овца), а также кулинарные термины, такие как [quyuq]

(хвост), [bovur] (жареное мясо), [patir] (лепёшка), [tovoq] (тарелка), [kulchatoy] (вид выпечки), [lochira] (сладкое мучное блюдо) вошли в литературный язык из кипчакских говоров. Диалекты и говоры узбекского языка являются его богатством, отражающим исторические корни, социальное развитие и культурное разнообразие. Каждый говор представляет собой форму языка, которая воплощает в себе особенности региона, образ жизни народа, его мировоззрение и национальную специфику. Однако этот процесс иногда может привести к нарушению литературных норм языка. Это влияет на развитие языковой культуры и тщательно отслеживается лингвистами.

Сохранение диалектов и говоров — важная часть культурного наследия языка. Их изучение, фиксация в письменных источниках, использование в художественных и научных произведениях — одна из актуальных задач современной лингвистики. Диалекты и говоры заслуживают особого внимания в контексте развития национального языка. Поэтому их исследование и передача молодому поколению крайне необходимы. Устное народное творчество (например, пословицы, анекдоты, сказки) играет важную роль в сохранении диалектов и говоров. Оно отражает не только язык, но и культурное наследие народа. Именно поэтому невозможно в полной мере понять формирование и развитие литературного языка без изучения диалектов и говоров. Наличие карлукской, кипчакской и огузской диалектных групп в узбекском языке, а также множество говоров, входящих в их состав, свидетельствуют о естественном пути развития языка. Эти говоры оказали заметное влияние на литературный язык своей лексической насыщенностью, образностью и народной выразительностью. Особенно ярко это проявляется в произведениях выдающихся представителей узбекской литературы, где народный язык и характерные выражения говоров используются для создания реалистичных, народных и естественных образов. Это способствует более глубокому осмыслению роли говоров в литературном языке. Однако влияние диалектов и говоров на литературный язык не всегда может приносить положительные результаты. Чрезмерное использование может привести к нестабильности и непониманию в литературной речи. Поэтому в отношениях между литературным языком и говорами необходимо соблюдать баланс, чтобы не нарушались нормативные основы литературного языка.

Прежде всего, учащимся необходимо прививать понимание того, что слова, характерные для народных говоров, являются богатством нашего языка, неотъемлемой частью наших национальных и духовных ценностей. Однако следует объяснить, что их необоснованное или чрезмерное употребление, особенно в письменной речи, недопустимо. Например, использование слов "шетта" вместо "здесь" или "ока" вместо "ака" считается отступлением от норм литературного языка. Чтобы приучить учащихся говорить и писать на литературном языке, учителю родного языка следует реализовать следующие меры:

- на каждом уроке систематически обучать учащихся литературному произношению, связывая его с грамматическими, орфографическими и пунктуационными нормами, а также закреплять это на практике;
- учитель сам должен говорить чётко и ясно на литературном языке и побуждать учащихся к такому же точному и выразительному высказыванию;
- обращать внимание на соблюдение литературного языка не только на уроках родного языка и литературы, но и при изучении других предметов, чтобы учителя всех дисциплин общались с учащимися на литературном языке;
- выявлять слова, характерные для говоров в речи учеников, и объяснять на конкретных примерах, что такие выражения не соответствуют нормам литературного языка и могут быть непонятны для других. Например, учащиеся должны осознать, что употребление слов "ман", "сан", "кайтта", "хопиттик" вместо литературных "мен", "сен", "кайерда", "чўмилдик" под влиянием местного говора является некорректным;
- для устранения особенностей говора в речи учащихся необходимо активно привлекать их к чтению художественной литературы. Чем больше ученик читает художественных произведений, тем лучше он усваивает нормы литературного языка, становится более грамотным, а его речь — более связной и богатой.

Огузский диалект узбекского языка также в определённой степени внёс вклад в развитие литературного языка. В качестве примера достаточно привести такие слова, как [йошулли], [ўғлон], [буйон], [кайдин], [қоракўз], употребляемые в литературной речи. Следовательно, наряду с исторической традицией, которая служит основным источником формирования и развития узбекского национального литературного языка, каждое наречие и говор занимает в этом процессе своё особое место.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В заключение следует отметить, что диалекты и говоры — это не просто местные формы речи, а бесценное сокровище, пронизанное исторической памятью народа, его духовностью и национальным мышлением. Они составляют наиболее живой и подвижный пласт языковой жизни и служат прочной основой для развития литературного языка. Взаимодействие между литературным языком и диалектами — это не конкуренция, а естественный закон прогресса. Сегодня мы выводим наш национальный язык на более широкую арену с помощью современных технологий, социальных сетей и средств массовой информации. Это — огромная возможность для языка. Однако в то же время среди этих возможностей существует и опасность неконтролируемого проникновения диалектов и говоров в литературный язык. Проведение тонкой грани между ними — обязанность не только лингвистов, учителей и творческих личностей, но и каждого носителя языка. Если мы будем глубоко анализировать диалекты и говоры на научном, культурном и духовном уровнях, направим их в правильное русло, то наш литературный язык не только обогатится, но и укрепится, а наше национальное самосознание засияет ещё ярче.

Каждый из нас несёт ответственность за сохранение красоты родного языка и его правильное употребление на основе литературных норм. Диалекты — это не бремя для языка, а, при правильном подходе, сокровище, придающее ему силу, колорит и жизненность. Диалекты и говоры являются корнями и источником энергии любого национального языка. Они обогащают литературный язык, отражают народную ментальность и обеспечивают его жизнеспособность. Однако их необходимо анализировать с позиции литературных норм, использовать правильно и уместно. Узбекские диалекты и говоры — это не просто фонетические или лексические различия, а живое зеркало национальной самобытности, культурного наследия и языкового богатства. Их изучение, научное исследование и осознанное применение в развитии литературного языка способствует современному прогрессу нашего языка. Поэтому ценить диалекты и говоры, гармонично интегрировать их с литературным языком — важная задача каждого лингвиста, литературоведа и педагога. Неправильное же использование диалектных элементов может представлять угрозу для литературного языка.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Рахматуллаев, Ш. (2005). Теоретические основы узбекского языка. Ташкент: Издательство Национальной энциклопедии Узбекистана.
2. Джуракулова, Г. (2018). Диалекты и их роль в развитии литературного языка. Вопросы филологии, №2, стр. 45–50.
3. Кадырова, М. (2020). Диалектная речь: возможность или угроза? Газета Литература и искусство Узбекистана, выпуск от 25 ноября.
4. Холбоева, С. (2022). О влиянии узбекских диалектов на современный язык. Журнал Язык и культура, №1, стр. 32–36.
5. Официальный сайт Президента Республики Узбекистан. (2024). Программа по развитию государственного языка до 2030 года. <https://president.uz>
6. Национальное информационное агентство Узбекистана (UzA). (2023). Диалекты и литературный язык: вопрос баланса. <https://uza.uz>
7. Алишер Навои. (1499). Мухокамат ул-лугатайн (переиздание: 2012). Ташкент.
8. Цифровая база данных Национальной библиотеки Узбекистана. (2024).
9. Исследования по лингвистической карте диалектов. <https://kitob.uz>
10. Узбекская служба BBC. (2023). Диалекты: разнообразие родного языка или исчезающий пласт? <https://www.bbc.com/uzbek>
11. Юсупова, Н. (2021). Литературный язык и диалекты: путь к гармонии. Научно-просветительский портал Ziyonet. <https://ziyonet.uz>